

No. 7701

BELGIUM
and
BRAZIL

Cultural Agreement. Signed at Rio de Janeiro, on 6 January 1960

Official texts: Dutch, French and Portuguese.

Registered by Belgium on 22 April 1965.

BELGIQUE
et
BRÉSIL

Accord culturel. Signé à Rio de Janeiro, le 6 janvier 1960

Textes officiels français, néerlandais et portugais.

Enregistré par la Belgique le 22 avril 1965.

[TRANSLATION—TRADUCTION]

No. 7701. CULTURAL AGREEMENT¹ BETWEEN THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE UNITED STATES OF BRAZIL. SIGNED AT RIO DE JANEIRO, ON 6 JANUARY 1960

The Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the United States of Brazil,

Desirous of strengthening the bonds of friendship existing between the two countries,

Considering it opportune and desirable to conclude a cultural agreement,
Have agreed on the following provisions :

Article I

The purposes of this Agreement is to encourage and develop, through friendly collaboration, relations between the two countries in education, science, literature and the arts.

Article II

The Contracting Parties shall endeavour to spread a knowledge of each other's cultural heritage by means of lectures, concerts, exhibitions, artistic performances and radio, television and cinema programmes, as well as through the exchange and translation of books and periodicals and by any other suitable means.

Article III

The Contracting Parties shall encourage and promote exchanges of teachers at the various levels of education, scientific research workers, students and fellowship-holders, and artists and representatives of other cultural or technical professions.

Article IV

1. The Contracting Parties shall promote and encourage co-operation between universities, schools and institutes of higher education, technical, secondary, teacher-training and art schools, scientific laboratories, museums, libraries, and scientific and artistic associations in the two countries.

¹ Came into force on 17 April 1965, one month after the exchange of the instruments of ratification which took place at Brussels on 17 March 1965, in accordance with the provisions of article IX (1).

2. Each shall in its own territory accord every possible facility to scientists, research workers and scientific missions from the other Contracting Party with a view to assisting them in carrying out their scientific research, e.g., by giving them access to libraries, archives, museum collections and archaeological excavation sites, if any.

Article V

Each Contracting Party shall in its own territory promote and encourage visits and educational information missions by members of the teaching profession or officials specializing in education from the other Party.

Article VI

1. Each of the Contracting Parties shall be at liberty to establish study and research fellowships to enable its nationals to undertake or pursue studies or research of a scientific, artistic or technical nature in the territory of the other Party, or to enable nationals of the other Party to pursue such studies or research in its own territory.

2. Each Contracting Party may also grant fellowships to nationals of the other Party who are graduates of universities or technical colleges to enable them to undertake courses of study in its territory for the purpose of improving their professional qualifications, and may grant fellowships to its own nationals who are graduates of universities or technical colleges to enable them to undertake similar courses of study in the territory of the other Party, subject to the approval of the authorities concerned.

Article VII

1. The competent departments of the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Education and Culture of Brazil, in collaboration with the diplomatic representative of Belgium at Rio de Janeiro, shall draw up an annual programme for the implementation of this Agreement in Brazilian territory.

2. Similarly, the competent departments of the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Education of Belgium, in collaboration with the diplomatic representative of Brazil at Brussels, shall draw up an annual programme for the implementation of this Agreement in Belgian territory.

Article VIII

Whenever the need arises, the Contracting Parties shall consult with each other on the desirability of holding, in Belgium or in Brazil, a meeting for the implementation of this Agreement. The Contracting Parties shall designate their respective representatives to such meetings.

Article IX

1. This Agreement shall be ratified on the completion of the customary legal formalities in each of the Contracting States and shall enter into force one month after the exchange of the instruments of ratification, which shall take place as soon as possible in the city of Brussels.
2. Either Contracting Party shall have the right to denounce this Agreement at any time, but its provisions shall not cease to apply until six months after such denunciation.

Article X

The present Agreement is done in duplicate in the French, Dutch and Portuguese languages, all three texts being equally authentic. However, in case of doubt concerning its interpretation or implementation, the French text shall prevail.

IN WITNESS WHEREOF, the Plenipotentiaries have signed this Agreement and have thereto affixed their respective seals.

DONE at Rio de Janeiro on the sixth day of January 1960.

P. WIGNY

Horacio LAFER